

Řečtina

Nejpoužívanější slova
a fráze na cesty

Last
minute



FRAGMENT

ŘEČTINA

LAST MINUTE

také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.fragment.cz



Doporučujeme další e-knihy v edici:

Angličtina – Last minute
Španělština – Last minute
Italština – Last minute

Anthi Zerva

Řečtina – Last minute – e-kniha

Copyright © Fragment, 2011

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.

OBSAH

Výslovnost	4
Každodenní fráze	6
Základní údaje	7
Přípravy na cestu	12
Na letišti	16
Jízda taxíkem	22
Cesta vlakem	25
Veřejná doprava.....	29
Půjčovna aut/motorek	34
V hotelu	39
Informace	43
Památky	47
Sportovní vyžití	51
Nákupy	55
Na poště	60
V restauraci	63
U lékaře	69
Potíže, stížnosti	73
Nákup suvenýrů	76
Dodatky	78
Slovníček.....	80

VÝSLOVNOST

ΠΡΟΦΟΡΑ

[proforá]

πίσμενο		výslovnost	příklad
A, α	άλφα	[a]	άσπρος [áspros] = bílý
B, β	βήτα	[v]	βάρος [város] = váha
Γ, γ	γάμα	[ɣ] ⇒ nasadte na <i>h</i> , vyslovte <i>g</i>	γάλα [γάλα] = mléko
		⇒ měkké <i>j</i> před <i>e, i</i>	γιαγιά [jajá] = babička
Δ, δ	δέλτα	[ð] ⇒ anglické <i>th</i> ve slově <i>that</i>	δάσος [dásos] = les
Ε, ε	έψιλον	[e]	εδώ [edó] = zde
Ζ, ζ	ζήτα	[z]	ζώο [zóo] = zvíře
Η, η	ήτα	[i]	ήλιος [íljios] = slunce
Θ, θ	θήτα	[θ] ⇒ anglické <i>th</i> ve slově <i>think</i>	θάλασσα [thálasa] = moře
Ι, ι	ιώτα	[i] ⇒ na začátku slova	ιός [iós] = virus
		[j] ⇒ uprostřed slova	ίδιος [ídjos] = stejný
Κ, κ	κάπα	[k]	κάτω [káto] = dole
		měkčení před <i>e, i</i>	και [tě] = a
Λ, λ	λάμδα	[l]	λεμόνι [lemóni] = citron
Μ, μ	μι	[m]	μήλο [mílo] = jablko
Ν, ν	νι	[n]	ναός [naós] = chrám
Ξ, ξ	ξι	[x]	ξένος [xénos] = cizinec
Ο, ο	όμικρον	[o]	οδός [odós] = ulice
Π, π	πι	[p]	πολύ [polí] = velmi, hodně
Ρ, ρ	ρο	[r]	ρύζι [rízi] = rýže
Σ, σ/ς	σίγμα	[s]	σώμα [sóma] = tělo

Τ, τ	ταυ	[t]	τραπέζι [trapézi] = stůl
Υ, υ	ύψιλον	[y]	ύμνος [ímnos] = hymna
αυ-/ευ- + neznělá souhláska		⇒ [af, ef]	αυτό [aftó] = toto ευθεία [efθía] = rovně
αυ-/ευ- + znělá souhláska/ samohláska		⇒ [av, ev]	αυγό [avgó] = vejce Ευρώπη [evrópi] = Evropa
Φ, φ	φι	[f]	φίλος [filos] = přítel
Χ, χ	χι	[ch]	χρώμα [chróma] = barva
		[chj] ⇒ před <i>e, i</i>	χέρι [chjéri] = ruka
Ψ, ψ	ψι	[ps]	ψάρι [psári] = ryba
Ω, ω	ωμέγα	[o]	ώρα [óra] = hodina

výslovnost spřežek: αι ⇒ [e]
 ει, οι, (υι) ⇒ [i]
 ου ⇒ [u]

Ve fonetické transkripci se uplatňuje pravidlo, které platí pro výslovnost cizích slov v češtině – slabiky *di, ti, ni* se vyslovují tvrdě.

Přízvuk je dynamický a je označen čárkou, např. σπίτι [spítí]. Nepíše se u slov psaných velkými tiskacími písmeny.

Interpunkční znaménka jsou totožná s českými, kromě otazníku a středníku. Otazník se v řečtině píše jako český středník „;“. Středník se v řečtině píše jako tzv. horní tečka „‘“.

KAŽDODENNÍ FRÁZE

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΕΣ ΕΚΦΡΑΣΕΙΣ

[kaθimerinés ekfrásis]

Dobry den!	Καλημέρα!	[kaliméra]
Dobré odpoledne!	Καλησπέρα!	[kalispéra]
Ahoj!	Γεια σου!	[já su]
Ahoj! (více osobám)	Γεια σας!	[já sas]
Velmi mě těší.	Χαίρω πολύ.	[chjéro polí]
Jak se máš?	Τι κάνεις;	[ti kánis]
Mám se dobře.	Είμαι καλά.	[íme kalá]
Hezký den!	Καλή μέρα!	[kalí méra]
Hezký večer!	Καλό απόγευμα!	[kaló apójevma]
	Καλό βράδυ!	[kaló vrádi]
Na shledanou.	Αντίο.	[adío]
Dobrou noc!	Καληνύχτα!	[kaliníchtsa]
Měj/mějte se.	Να είσαι/ είστε καλά.	[na íse/ íste kalá]
Děkuji.	Ευχαριστώ.	[efcharistó]
Není zač.	Τίποτα.	[típota]
Jak se jmenuješ/ jmenujete?	Πώς σε/ σας λένε;	[pós se/ sas léne]
Jmenuji se Anna.	Με λένε Άννα.	[me léne ána]
Odkud jste?	Από πού είστε;	[apo pú íste]
Jsem/jsmе z Česka.	Είμαι/είμαστε από την Τσεχία.	[íme ímaste apo tin cechjía]
Kde bydlíte?	Πού μένετε;	[pu ménete]
Bydlím/bydlíme v hotelu.	Μένω/μένουμε σε ξενοδοχείο.	[ménó/ ménume se xenochjío]
Mluvíte řecky/ anglicky?	Μιλάτε ελληνικά/ αγγλικά;	[miláte eliniká/ angliká]
Nerozumím.	Δεν καταλαβαίνω.	[den katalavéno]

Ano, mluvím.	Ναι, μιλάω.	[ne miláo]
Ano./Ne.	Ναι./Όχι.	[ne/óchji]
Co si přejete?	Τι θα θέλατε;	[ti tha thélate] ..
Prosím.	Παρακαλώ	[parakaló]
Prosím vás	Σας παρακαλώ	[sas parakaló]
Promiň/promiňte.	Συγγνώμη.	[siynómi]
Chci se zeptat.	Θέλω να ρωτήσω.	[thélo na rotíso]
Mohl(a) bych ...	Μπορώ να ...	[boró na]
Můžete mi říct	Μπορείτε να	[boríte na
	μου πείτε ...	mu píte]
Nevíte náhodou ...	Μήπως ξέρετε ...	[mípos
		xérete]
Přeji ti/vám	Σου/σας	[su/sas
	εύχομαι	éfchome]

ZÁKLADNÍ ÚDAJE

ΒΑΣΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

[vasiká stichjía]

Dny v týdnu

pondělí	Δευτέρα	[deftéra]
úterý	Τρίτη	[tríti]
středa	Τετάρτη	[tetárti]
čtvrtek	Πέμπτη	[pémpiti]
pátek	Παρασκευή	[parastévi]
sobota	Σάββατο	[sávato]
neděle	Κυριακή	[tiriatí]

Měsíce

leden	Ιανουάριος	[januários]
únor	Φεβρουάριος	[fevruários]
březen	Μάρτιος	[mártios]
ďuben	Απρίλιος	[aprílios]
květen	Μάιος	[májos]
červen	Ιούνιος	[júnios]

červenec	Ιούλιος	[ijúlios]
srpen	Αύγουστος	[ávγustos]
září	Σεπτέμβριος	[septémvrios]
říjen	Οκτώβριος	[októnvrios]
listopad	Νοέμβριος	[noémvrios]
prosinec	Δεκέμβριος	[detémvrios]
měsíc (kalendářní)	μήνας	[mínas]

Roční období

jaro	άνοιξη	[ánixi]
léto	καλοκαίρι	[kalotéri]
podzim	φθινόπωρο	[fthinóporo]
zima	χειμώνας	[chjimónas]

Určování času

hodina	ώρα	[óra]
2 hodiny	δύο ώρες	[dío óres]
minuta	λεπτό	[leptó]
2 minuty	δύο λεπτά	[dío leptá]
sekunda	δευτερόλεπτο	[defterólepto]
1.05	μία και πέντε	[mía tē pénde]
1.15	μία και τέταρτο	[mía tē tétarto]
1.30	μία και μισή	[mía tē misí]
1.35	δύο παρά είκοσι πέντε	[dío pará ikosi pénde]
1.45	δύο παρά τέταρτο	[dío pará tétarto]
1.55	δύο παρά πέντε	[dío pará pénde]

Kolik je hodin?	Τι ώρα είναι;	[ti óra íne]
Jsou 2 hodiny.	Είναι δύο η ώρα.	[íne dío i óra]
v 15 hodin	Στις τρεις μετά το μεσημέρι.	[stis tris metá to mesiméri]
Je přesně 8 hodin.	Είναι ακριβώς οχτώ η ώρα.	[íne akrivós ochtó i óra]

den	μέρα	[méra]
všední den	καθημερινή μέρα	[kaθimeriní méra]
pracovní den	εργάσιμη μέρα	[eryásimi méra]
každý den	κάθε μέρα	[káthe méra]
svátek	γιορτή	[jortí]
volno	άδεια/ρεπό	[ádjarepó]
sezona	σεζόν	[sezón]
noc	νύχτα	[níchta]
týden	(ε)βδομάδα	[(e)ndomáda]
víkend	Σαββατοκύριακο	[savatofíriako]
prázdniny	διακοπές	[diakopés]
rok	έτος, χρόνος	[étos, chrónos]
školní rok	σχολικό έτος	[scholikó étos]
v létě	το καλοκαίρι	[to kalotéri]
v lednu	τον Ιανουάριο	[ton januáριο]
dnes	σήμερα	[símera]
ráno	πρωί	[proí]
dopoledne	πριν το μεσημέρι	[prin to
(do 12 hodin)	(π.μ.)	mesiméri]
poledne	μεσημέρι	[mesiméri]
odpoledne	απόγευμα	[apójevma]
zkratka μ.μ.	μετά το μεσημέρι	[metá to
		mesiméri]
večer	βράδυ	[vrádi]
brzy/pozdě	νωρίς/αργά	[norís/argá]
letos	φέτος	[fétos]
zítra	αύριο	[ávrio]
pozítří	μεθαύριο	[methávrio]
za týden	σε μία (ε)βδομάδα	[se mia
		(e)ndomáda]
příští týden	επόμενη (ε)βδομάδα	[epómeni
		(e)ndomáda]
za měsíc	σε ένα μήνα	[se éna mína]

příští rok	του χρόνου	[tu chrónu]
včera	χτες	[chtes]
minulý týden	περασμένη (ε)βδομάδα	[perazméni (e)νδομάδα]
před měsícem	πριν ένα μήνα	[prin éna mína]
vloni	πέρ(υ)σι	[pér(i)si]

Co je dnes za den?	Τι μέρα	[ti méra
	είναι σήμερα;	íne símera]
Dnes je pondělí.	Σήμερα είναι	[símera íne
	Δευτέρα.	deftéra]
Zítرا je úterý.	Αύριο είναι Τρίτη.	[ávrio íne trítì]

0 μηδέν	[midén]	11 ένδεκα	[éndeka]
1 ένα	[éna]	12 δώδεκα	[dódeka]
2 δύο	[dío]	13 δεκατρία	[dekatriá]
3 τρία	[tría]	14 δεκατέσσερα	[dekatésera]
4 τέσσερα	[tésera]	15 δεκαπέντε	[dekapénde]
5 πέντε	[pénde]	16 δεκαέξι	[dekaéxi]
6 έξι	[éxi]	17 δεκαεφτά	[dekaeftá]
7 εφτά	[eftá]	18 δεκαοχτώ	[dekaochtó]
8 οχτώ	[ochtó]	19 δεκαεννιά	[dekaeñá]
9 εννιά	[eñá]	20 είκοσι	[íkosi]
10 δέκα	[déka]	21 είκοσι ένα	[ikosi éna]
30 τριάντα	[triánda]	70 εβδομήντα	[endomínda]
40 σαράντα	[saránda]	80 ογδόντα	[ogdónda]
50 πενήντα	[penínda]	90 ενενήντα	[enenínda]
60 εξήντα	[exínda]	100 εκατό	[ekató]

101 εκατόν ένα	[ekatón éna]
200 διακόσια	[djakósja]
300 τριακόσια	[triakósja]
400 τετρακόσια	[tetrakósja]
500 πεντακόσια	[pendakósja]

600	εξακόσια	[exakósja]
700	εφτακόσια	[eftakósja]
800	οχτακόσια	[ochtakósja]
900	εννιακόσια	[eñakósja]
1 000	χίλια	[chjílja]
2 000	δύο χιλιάδες	[δίο chjiljádes]
1 milion	ένα εκατομμύριο	[éna ekatomírjo]
2 miliony	δύο εκατομμύρια	[δίο ekatomírja]

Míry a váhy

1 m	ένα μέτρο	[éna métro]
2 m	δύο μέτρα	[δίο métra]
1 km	ένα χιλιόμετρο	[éna chjiljómetro]
2 km	δύο χιλιόμετρα	[δίο chjiljómetra]
1 cm	ένας πόντος	[énas pónδος]
2 cm	δύο πόντοι	[δίο pónδι]
1 kg	ένα κιλό	[éna òiló]
2 kg	δύο κιλά	[δίο òilá]
½ kg	μισό κιλό	[misó òiló]
1 gr	ένα γραμμάριο	[éna gramárjo]
2 gr	δύο γραμμάρια	[δίο gramárja]
1 t	ένας τόνος	[énas tónος]
2 t	δύο τόνοι	[δίο tónι]

Kolik je to kilometrů?	Πόσα χιλιόμετρα είναι;	[pósa chjiljómetra íne]
Kolik to váží?	Πόσο ζυγίζει;	[póso zijízi]
Dejte mi 1 kilo ...	Δώστε μου ένα κιλό ...	[dóste mu éna òiló]



PŘÍPRAVY NA CESTU

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

[proetimasíes ja to taxíði]

Dobry den, můžete mi doporučit nějaké hotely ve vašem regionu?

Καλημέρα, μπορείτε να μου προτείνετε κάποια ξενοδοχεία στην περιοχή σας;

[kaliméra // boríte na mu protínete kárja xenodochjía stin periochjí sas]

Chtěl(a) bych si zajistit ubytování na tři noci.

Θα ήθελα να εξασφαλίσω διανυκτέρευση για τρεις νύχτες.

[θα íthela na exasfalíso dianiktérefsi ja tris níctes]

Jaké jsou aktuální ceny vašich pokojů?

Ποιες είναι οι τρέχουσες τιμές των δωματίων σας;

[pjes íne i tréchuses timés ton domatíon sas]

Cena jednolůžkového pokoje je 30 eur.

Η τιμή του μονόκλινου δωματίου είναι τριάντα ευρώ.

[i timí tu monóklinu domatíu íne triánda evró]

Máte ve vašem hotelu slevu pro malé děti?

Έχετε στο ξενοδοχείο σας έκπτωση για μικρά παιδιά;

[échjete sto xenodochjío sas ékptosi ja mikrá pedjá]

Chtěl(a) bych si rezervovat jedno-/dvoj-/tří-/čtyřlůžkový pokoj na víkend/na týden.

Θα ήθελα να κλείσω ένα μονό-/δί-/τρί-/τετράκλινο δωμάτιο για το Σαββατοκύριακο/για μια (ε)βδομάδα.

[θα íthela na klíso éna monó/δί/trí/tetrá-klino domátjo ja to savatofírjako/ja mia (e)vdomadáda]

Chtěl(a) bych/chtěli bychom snídaní/polopenzi/plnou penzi.

Θα ήθελα/θα θέλαμε πρωινό/ημιδιατροφή/πλήρη διατροφή.
[θα íthela/θα θέλαμε proinó/imidiatrofí/plíri diatrofí]

Může se ve vašem hotelu kouřit?

Επιτρέπεται το κάπνισμα στο ξενοδοχείο σας;
[epitrépete to kápnizma sto xenochjío sas]

Přijedeme 3. března a odjedeme 7. března.

Θα έρθουμε στις τρεις Μαρτίου και θα φύγουμε στις επτά Μαρτίου.
[θα éρθume stis tris martíu tě θα fígume stis eftá martíu]

Potřebujeme pokoj pro kuřáky/pokoj s balkonem.

Χρειάζομαστε δωμάτιο για καπνίζοντες/δωμάτιο με μπαλκόνι.
[chriazómaste domátjo ja kapnízondes/domátjo me balkóni]

Budeme potřebovat dětskou postýlku.

Θα χρειαστούμε παιδικό κρεβάτι.
[θα chriastúme pedikó kreváti]

Jak daleko je hotel od pláže?

Πόσο μακριά είναι το ξενοδοχείο από την παραλία;
[póso makrijá íne to xenochjío apo tin paralía]

Nachází se váš hotel v centru?

Βρίσκεται το ξενοδοχείο σας στο κέντρο;
[vrístěte to xenochjío sas sto téndro]

Jak se k hotelu dostaneme z nádraží/letišťě?

Πώς θα φτάσουμε στο ξενοδοχείο από τον σιδηροδρομικό σταθμό/το αεροδρόμιο;
[pos θα ftásume sto xenochjío apo ton sidirodromikó stathmó/to aerodrómio]

Jak se k vám dostaneme autem/veřejnou dopravou?

Πώς θα φτάσουμε σε σάς με αυτοκίνητο/με συγκοινωνία;
[pos tha ftásume se sás me aftoíñito/me sindinonía]

Jak se jmenuje zastávka autobusu/metra u vašeho hotelu?

Πώς λέγεται η στάση του λεωφορείου/μετρό στο ξενοδοχείο σας;
[pós léjete i stási tu leoforíu/metró sto xenodochjío sas]

Chtěli bychom přenocovat ve vašem kempu.

Θα θέλαμε να διανυκτερεύσουμε στο κάμπινγκ σας.
[θα θέλαμε na dianikteréfsume sto kámpink sas]

Jsme větší skupina, je nás patnáct.

Είμαστε μεγάλη ομάδα, είμαστε δεκαπέντε άτομα.
[ímaste meýáli omáda // ímaste dekapénde átoma]

Dáte nám skupinovou slevu?

Θα μας κάνετε ομαδική έκπτωση;
[θα mas kánete omađití ékptosi]

Potřebujeme dvě místa na stan.

Χρειαζόμαστε δύο θέσεις για τη σκηνή.
[chriazómaste dío thésis ja ti stiní]

Máme jeden karavan.

Έχουμε ένα караβάν.
[échume éna karaván]

Jaké jsou storno podmínky?

Ποιοί είναι οι όροι ακύρωσης;
[pjí íne i óri atírosis]

Budeme platit až při příjezdu?

Πληρώνουμε κατά την άφιξη;
[plirónume katá tin áfixi]

Na bankovní účet musíte složit zálohu.

Πρέπει να πληρώσετε προκαταβολή σε τραπεζικό λογαριασμό.
[prépi na plirósete prokatavolí se trapezikó logarjazmó]

Můžeme si na letišti pronajmout auto?

Μπορούμε να νοικιάσουμε αυτοκίνητο στο αεροδρόμιο;
[borúme na nitásume aftoíinito sto aeroδρόμιο]



Víte, že...

V menších hotelech a penzionech je mimo hlavní sezonu běžné **smlouvání**. Smlouvá se obvykle na trzích a v bazarech a také v obchodech se suvenýry. V obchodních domech, restauracích, velkých hotelech a cestovních kancelářích jsou ceny pevné. Výhodnější cena vám může být nabídnuta jako pozornost podniku.